GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

DR. MAIKEL KELLY A BIRA SUSESOR DI NILO SWAEN DEN PARLAMENTO



PAG. 2

Yiu di Betico Croes a pidi

"LAGA NOS NO HONRA SOLAMENTE BETICO PERO TUR NOS HEROENAN NACIONAL"

El a gradici Mike Eman pa su grandeza



"Mi ta kere cu e manera mas bunita y sensato pa honra Betico ta pa eleva su imagen, su personahe, su principio riba cualkier color politico, religion, rasa of cualkier otro cos cu ta dividi nos como Arubiano. Ta keda na e lidernan actual pa no uza imagen of personahe di Betico como un arma pa dividi e pueblo, pero mas bien como un simbolo di union.

PAG. 9



DOUANE A CELEBRA NAN DIA

ACCIDENTE FRONTAL NA SANTA CRUZ





Diaranson atardi a drenta informe di un accidente frontal na Santa Cruz, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente frontal net pabao di e birada grandi, ta trata di un auto cora cu a tuma e bocht aden y cu velocidad halto esey a pone e chauffeur bay otro banda di caminda y a dal frontal. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Lider di fraccion, drs. Booshi Wever

Mike Eman tabatin un bunita discurso, pero un disculpa tabata na su lugar prome di cose y cura herida



DRS. Booshi Wever, lider di fraccion a duna di conoce, coriendo rond, e por conclui cu esaki tabata un di e celebracionnan mas bunita cu el a yega di presencia. Sigur p'e manera cu Dia di Betico a keda celebra den grandi, unda pueblo henter ta dunando un reconocimento na Betico Croes y e denominacion cu e tin, porfin a wordo reconoci, esta di ta Libertador di Aruba.

"Bo no ta wordo honra pa loke bo a recibi, pero bo ta wordo honra pa loke bo ta duna". Asina pueblo di Aruba a duna Betico Croes a honor aki, pasobra pueblo di Aruba sa kico el a duna, segun Booshi Wever.

Hopi a purba di cambia historia, y pesey MEP ta para p'e. MEP sigur no kier gara Betico como algo di MEP, pero loke cu MEP no kier perde, t'e balor cu Betico Croes tin p'e lucha cu a wordo hiba. Asina mes e lo keda e lider inmortal di MEP. Y pesey e historia real mester wordo conta, segun Wever, pasobra hopi kende kier cambia e historia aki. MEP lo keda vigila esaki.

Pa loke t'e discurso di Prome Minister Mike Eman riba Plaza Betico Croes, drs. Booshi Wever a cuminsa na bisa cu e ta un discurso masha bunita. "A fluer de bouche" di Prome Minister Mike Eman, cu ya tur hende ta custumbra di dje, unda el a papia den su discurso di "cose heridanan".

Ta palabranan bunita, pero esnan cu por a scucha un programa na television, unda palabranan a wordo usa contra Betico Croes, unda ruman di Mike Eman, kende a menciona den su mesun lista, di ta orguyoso di ta nieto, yiu y ruman, kendenan e t'asina orguyoso di nan, incluyendo Henny Eman su ruman, kende t'e persona kende a declara cu Betico Croes a plunder Aruba. "Hij is een schurk" ta palabranan cu Henny Eman a usa, segun drs. Booshi Wever.

Pesey ora cu Mike Eman ta hiba un discurso bunita y kier pa cose herida, e prome cos cu Mike Eman mester a haci ta, pidi publicamente un disculpa. Esey lo a haci'e mas hende, segun Booshi Wever. Partido AVP, hunto cu Mike y Henny Eman a ofende Betico Croes, dor di bisa e.o. cu ta Betico y MEP a horta mas di 340 miyon florin.

No ta MEP a kita condecoracion di Betico Croes, no ta MEP a kita becanan di yiunan di Betico Croes, no ta MEP a baha su schaal, pero ta partido AVP.

Pesey ora cu ta papia di cose heridanan, lo tabata na su lugar pa na prome lugar Mike Eman pidi un disculpa publicamente, segun drs. Booshi Wever. MEP ta contento si cu Mike Eman a admiti cu ta nan a causa heridanan.

Di otro banda, e palabranan bunita, cu pueblo mester gara cu dos man, pero AVP no ta di confia, ora ta papia bunita. Mira tur e promesanan haci den eleccion y awe ta castiga pueblo cu medida, di acuerdo cu e lider di fraccion di MEP.

Ta AVP a priminti di no tuma medida, pero awe tur hende por mira cu ta diferente. Ta masha hende ta reclama, cu el a cobra menos placa menos na salario, cu ta haci un dolor.

Awor e ta definitivo

Dr. Maikel Kelly a bira susesor di Nilo Swaen den Parlamento



AYERA mainta, den e conferencia di prensa di MEP, lider di fraccion, drs. Booshi Wever a habri esaki, yamando dr. Maikel Kelly un caloroso bon-bini den Parlamento. Di e forma aki, dr. Maikel Kelly a dicidi di yena e puesto vacante cu Nilo Swaen a laga den fraccion di MEP. Di e forma aki por conclui cu dr. Maikel Kelly a acepta un reto nobo den su bida, pa bira un Parlamentario di MEP.

Segun drs. Booshi Wever, den persona di dr. Maikel Kelly, pueblo tin un defensor ferviente di derechonan humano y kende sa di hiba un oposicion critico y fuerte contra di actual Gobierno.

Den su prome palabranan como Parlamentario, maske cu ainda no a huramenta, pero el a acepta y a firma pa bira Parlamentario di MEP.

Na opinion di Booshi Wever, oposicion den Parlamento ta consisti di 6 miembro, pero cu sigur lo sa di hiba debate fuerte. Riba e remarca cu oposicion ta di 6 miembro so, e lider di fraccion ta haya cu e dos damanan, drs. Mervin Wyatt-Ras y drs. Marisol Lopez-Tromp a uni nan mes na fraccion di Gobierno, si mira nan actitud na final di aña. Y tambe si mira e lider di fraccion di Democracia Real, mr. Andin Bikker, kende hopi biaha no por consider'e como oposicion, si mira cu e tambe sa sostene Gobierno.

Pero esakinan no ta spanta MEP, y sa di hiba un oposicion fuerte y cu awor a wordo fortifica cu dr. Maikel Kelly.

Dr. Maikel Kelly a admiti cu ainda e ta negociando cu AZV pa por sigui practica su profesion como dokter. E tin paciente cu kier'e como dokter. Mientrastanto su NV ta buscando un dokter pa traha como interino y asina su pacientenan lo no wordo perhudica.

E no ta haci esaki pa placa, pero e ta gusta yuda hende y esnan cu ta kere cu ta mas placa e lo haya, esaki no ta berdad. Birando Parlamentario awor, y sigui practica su profesion, sigur lo no dun'e mas entrada.

Editorial

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Ta 7 aña caba



TEMPO ta pasando asina liher, cu ta parce manera ta ayera, nos a cuminsa cu AWEMainta, cu a bira masha conoci den pueblo como: “E corant di Toko”. Si, tabata dia 26 di januari 2004 cu mi yiu y mi persona a pone schouder hunto pa lanta otro corant pa pueblo Arubano.
Bo a puntra bo mes, “un otro corant y pakico, si tog tin hopi corant na Aruba, pa no papia mes di e cantidad di radio-emisoranan cu tin”.
Asina mes, mi yiu cumi, a dicidi di acepta e reto aki, cu sigur no tabata facil den e ultimo 7 añan-
Pero esey no a stroba nos pa sigui wak pa dilanti y asina lo sigui.
Dia cu a funda AWEMainta, e lo mester a bin hunto cu un edicion na Ingles tambe, cu nos a yama AM, cu tabata on-line so, cu mientrastanto nos a pone “on-hold”.
AM semper y cuando ainda e ta forma parti di nos plannan, pa duna Aruba un corant na Ingles, pero cu noticia local particularmente.

AWEMainta a nace, cu pensamento pa ta un corant diferente di tur otro. P’e ta un front-runner pa loke ta noticia. Y awe despues di 7 aña, sigur nos ta logrando tambe e meta ey. Despues cu nos a sali manera tur otro corant, pero manera menciona, nos kier ta diferente. Nos kier pa pueblo haya noticia lesa y tumando na consideracion e situacion financiero economico, cu a afecta tambe nos pueblo, a dicidi pa REGALA e corant.
E decision tuma aki, sigur ta ro exito di AWEMainta.
mando como ehempel corantnan Europeo, manera Metro, Spitz y otronan, cu ta ser distribui pornada, unda nan a logra circulacionnan grandi, y ta depende unicamente riba publicidad. AWEMainta a mira cu esaki lo bira su exito. Dicho, hecho.

Awe despues cu AWEMainta subi mercado, ya pa 9’or no por haya un ehemplar mas di e corant di dia. Y nos comerciantenan cu ta pone propaganda den AWEMainta ta mas cu satisfecho awendia, pasobra nan sa cu nan propaganda den AWEMainta ta alcansa sigur un grupo grandi di lector.

Como cu esaki no ta suficiente, mi yiu Victor Ricardo, kende ta mas experto cumi riba computacion, a mustra cu nos mester bay un nivel mas halto, y como tal a logra di haci AWEMainta e prome corant electronico on-line y tambe cu e posibilidad cu tur esnan interesa, por subscirbi, anto PORNADA. Esta bo ta lanta mainta y haye AWEMainta hinca den bo “in-box”.
E forma di distrucion aki tambe a pone AWEMainta bay “green”, cumpliendo asina cu nos medio ambiente.

E corant electronico aki a bira e exito mas grandi pa nos di AWEMainta, unda cu boca grandi nos por bisa, cu t’e corant di mayor circulacion y rond mundo. E corant aki ta mas lesa na Hulanda pa no solamente Arubiano, pero pa tur esnan cu sa Papiamento y tambe pa funcionarionan di Gobierno Hulandes. Si e keda un dia sin ser poni on-line, ta masha reclamo tin.
Pero no ta solamente na Hulanda, pero na Aruba mes, e circulo di lector ta grandi y asina tambe na otro paisnan rond mundo, manera Merca, Canada, Colombia, Venezuela, Mexico, Hapon, y te hasta na Australia y Tailandia, y pa no lubida Singapore. Na tur e paisnan aki y otronan cu tin Arubiano ta biba y ta ocupa puestonan ehecutivo. Esaki ta yena nos cu mas orguyo ainda.

Pesey mes, gerencia di AWEMainta ta sigui pensa riba otro plannan, cu nan kier mira ehecuta e aña aki.
Pa logra esaki, logicamente nos mester di sosten di comerciantenan cu ta sigui pone nan propaganda den AWEMainta.
Pa medio di esaki, nos kier gradici tur cu durante 7 aña a sa di sostene AWEMainta. Nos no por lubida nos empleadonan, for di e repartidor te cu esnan cu ta traha den oficina, redaccion, etc. Masha Danki.
Nos ta sigui conta riba boso tur!!!

Minister Mike de Meza ta coregi e mal informacion

Ningun trahador a cobra menos salario

MINISTER di Finanza y Utilidad, Mike de Meza a reacciona riba noticianan eroneo cu a sali den publicidad encuanto e salario di empleadonan publico. Loke ultimo dianan masha hopi a wordo comenta ta cu e salario di e empleado publico lo a bay atras dor di aumento di belasting. Categoricamente Minister de Meza ta desmenti esaki.
E inkomstentabel di 2011 a keda exactamente igual n’esun di 2010 y esun di 2010 tambe ta mescos cu esun di 2009. Ta logico cu ningun hende ta paga mas belasting e aña aki si e tabel a keda mescos.
“Si p.e. na aña 2010 bo tabata paga 5% na Inkomstenbelasting y nada no a cambia den bo salario, anto na aña 2011 bo ta paga e mesun 5% aki”, asina Minister de Meza a bisa den un forma comprendibel.
Loke si tur empleado publico por a mira na luna di januari ta cu nan a haya 105 florin di indexering riba nan salario y tambe cu e “voorjaarspremie” a conoce un aumento di 116 florin te yega mil florin.
Minister de Meza ta splica cu si e dos sumanan aki a tira e salario den un diferente tabel anto esey ta algo diferente cu un aumento di Inkomstenbelasting. Esaki ta pasa tanto den sector priva como den sector publico. Loke si a subi t’e prima di AZV cu 2%. 1% P’e dunador di trabao cu den caso di e empleado publico ta Gobierno y 1% p’e empleado mes. Esaki ta un di e palabracionnan cu a bin for di e Dialogo Social pa salba e fondonan di AZV. Pa loke ta SVb e grondslag di belasting a cambia di “zuiver” pa “onzuiver” y e “loongrens” a aumenta te cu 65 mil. Esaki tambe tabata un di e conclusionnan di Dialogo Social pa por garantisa e sobrevivencia di e fondo di SVb.
Minister de Meza ta bisa di ta lamenta cu contrincantenan politico ta trece informacionnan incorecto pa bruha tera y di e forma aki trece inquietud bao di hende inecesariamente. E ta spera cu dunando e informacion aki cu tur hende ta compronde awor kico ta pasando cu e salarionan.



Dialuna 31 di januari Parlamento lo trata privatizacion di ATA

Minister Otmar Oduber satisfecho con e proceso transparente aki a bay



MINISTER Otmar Oduber comentado riba e proceso di privatizacion di ATA a indica di ta satisfecho con esaki a encamina. E proceso aki a dura un poco mas di un aña y finalmente siman cu ta bin e lo wordo trata den sala di Parlamento. E mandatario por a componde for di Presidente di Parlamento cu intencion ta pa yama e reunion aki pa dialuna 31 di januari, es decir, e ta den su etapa final.

El a comenta tambe cu pa 17 aña largo y durante 5 diferente gobernacion a purba di yega na un ATA independiza y esaki finalmente lo wordo logra e siman cu ta drentando.

Un comision a wordo instala pa loke ta trata e proceso di privatizacion. A busca Aruba Investment Bank (AIB) tambe pa yuda den e proceso di logra un instituto cu ta cuadra y tin e standardnan cu ta wordo busca. E proceso aki a cana cu hopi transparencia. Despues cu Minister a fima un MOU aña pasa cu AHATA, a yega na diferente acuerdonan y esaki finalmente a conduci na entrega di e ley na Parlamento.

Minister Otmar Oduber lo a prefera cu e ley aki lo por a pasa promer cu 1 di januari 2011, pero mirando e importancia di industria turistico den nos economia, e ta di opinion cu tabata necesario pa duna e espacio necesario pa por tin un mihor producto y pa tin un instancia cu ta funciona lo mihor cu ta posibel.

Minister Oduber ta indica igualmente cu e participacion cu a wordo duna na sector priva den esaki ta e yabi pa e exito den e proceso, pero lo haci tambe cu e no lo bira un ley facil pa trata den Parlamento, mas ainda mirando cu ta trata di nos pilar economico di mas grandi. "Mi ta sigur, mirando e preguntanan cu a bin dilanti tambe di diferente miembro y fraccion den Parlamento, cu dialuna venidero ora nos bay trata e ley aki, e lo bira un intercambio basta largo y intenso pa loke ta trata e producto di ley cu ta riba mesa na e momentonan aki. Naturalmente cu participacion di Parlamento nos por bay haci di esaki uno mihor".

Oficina di Turismo lo wordo transforma den un instituto cu lo bay traha hopi mas autonomo combina si cu e liña cora cu Gobierno ta stipula como maneho mirando importancia di turismo pa nos economia. Es decir, mester tin un balanza no solamente den ehecusion di e maneho cu ta wordo poni conhuntamente cu e departamento pa loke ta trata nos turismo, pero tambe pa percura cu ta salvaguardia y zorg cu mecanismonan di control sigui tuma lugar pa evita tipo di problemanan manera cu por a mira den Serlimar Sui Generis, Centro Medico y hasta den un AZV. "Na final di dia bo kier pa e ta un instituto cu ta funciona totalmente autonomo pa loke ta trata su ehecusion, pero tambe pa loke ta trata su entrada y aspecto financiero di dje", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Prome Minister mr. Mike Eman ta haya prome copia di buki di Prinses Laurentien



PROME Minister di Aruba, mr. Mike Eman -riba invitacion di Prinses Laurentien - lo ta presente na lansamento di e ultimo buki skirbi p'e princes aki di Casa Real Hulandes hunto cu Sieb Posthuma. Princes Laurentien lo haci entrega di e prome copia di su buki na nos Prome Mandatario cu ta un honor masha grandi mes.

Hunto cu Eman dos mucha tambe lo haya un copia di e buki. Esaki lo tuma lugar dia 2 di februari proximo.

E bukinan di Princes Laurentien tin como figura principal mr. Finney y ta scirbi specialmente pa wordo lesa pa mucha. E bukinan ta trata temanan actual cu ta concerni Aruba tambe. Nan ta trata entre otro cambio di clima, e subida di e nivel di lama, e consecuencianan di esaki p'e ser humano y e daño cu ta wordo haci na e coral.

Aruba ta enfoca ultimo tempo hopi riba energia duradero tanto riba tereno di investigacion como riba un enfoke di sosten den nos comunidad.

Den e buki "Mr.Finney en de andere kant van het water" mr.Finney ta haya un yamada di auxilio di Pinky Pepper en cuanto un isla cu ta den hoga y cu e animalnan mester huy. Mr.Finney mesora ta haci un bes mas preguntanan franco, pero al caso riba con nos mester anda cu planeta tera y con anda cu otro.

Mr.Finney ta bay bao y riba awa en busca di contesta y solucionnan. Esaki t'e di dos parti di un serie riba Mr.Finney di cua Prinses Laurentien a tuma e iniciativa.

E buki ta na benta desde 3 di februari den librerianan. Di e prome parti "Mr.Finney en de wereld op zijn kop", a wordo bendi mas di 25 mil ehemplar desde october 2009.

E presentacion di e buki ta tuma lugar den e colorido Oceanium na Blijdorp. E evento aki ta wordo alegra pa invitadonan special, entre nan e alumnonan di e scol basico "De Provenier" di Rotterdam y personanan yamativo for di e mundo di musica, di ciencia, di politica, di e mundo empresarial, di organisacionnan social y di literatura (di mucha).

E casa di Prinses Laurentien, Prins Constantijn lo compaña su señora e dia aki, hunto cu nan tres yiunan.



Siman pasa Cuerpo Policial a ricibi

Dos diferente delegacion di Interpol cu a bin pa haci bishita di trabao









SIMAN pasa tabatin dos delegacion di Interpol na Aruba. Tabatin diferente reunion relaciona cu e desaroyo di e bureau Interpol Aruba (NCB Oranjestad) y e preparacionnan p'e Conferencia Regional na juli 2011 (21st Americas Regional Conference Interpol).

Relaciona cu e prome punto diferente logro a wordo realisa for di aña pasa november 2010 te aworaki. Algun di nan t'e hecho cu sra. Sophia-Dania a sigui un curso specialisa di 3 siman riba e tereno di trabao di Interpol na Barbados.
Di dos ta cu un convenio a wordo sera cu Interpol Lyon pa cambia henter e infrastructura tecnico di e Bureau NCB Oranjestad cu sosten y riba costo di Francia.
Di tres ta cu a asigna un persona specialisa den persona di sr. Brooks riba e tereno di computacion n'e bureau den funcion di "Network Engineer". Esey tabata tambe un exigencia di Francia pa sera e convenio cu Aruba. N'e momento aki casi tur equipo a wordo renoba y falta algun pieza ainda pa yega Aruba.

Den e prome reunion a elabora riba e cooperacion entre Aruba y Francia y tambe tabata presente e Director Interpol di Canada. Riba un di e fotonan por mira sres. E. Zebeda (encarga cu e proyecto di e renobacion di e NCB Oranjestad), P. James (tecnico di Interpol Lyon), J. Alvarado (asistant director Americas di Interpol Lyon), sra. E. Barbier (chief protocol officer di Interpol Lyon), sra. G.E.M. Hassell (hefe interino di polis), R. Resch (director Interpol Canada), sra. S. Sophia-Dania y H. Koolman (ambos funcionario di e bureau NCB Oranjestad) y J. Brooks (network engineer) di NCB Oranjestad.

E otro topico di reunion sosteni tabata relaciona cu e conferencia grandi destina pa tur departamento di Interpol di e paisnan den nos region (Noord -, Sur-, Central America y Caribe). Den e reunion y bishita efectua a profundisa riba e preparacionnan logra te aworaki dor di e comison preparativo di Aruba. A haci palabracion y a traha un plan di trabao te cu juli 2011 pa di e manera ey garantiza e exito di e conferencia grandi aki.
E ta pa prome biaha cu lo tene e reunion regional den un pais di Caribe y esey ta pone mas presion riba Aruba pa haci tur cos na un manera excelente. E reunion principal a bay entre e comision di Aruba (sr. Zebeda, sra. Franken-Thode, sra. Arrindell, sr. Gibbs, sr. Young y sr. Daly) y e delegacion di Interpol Lyon (sra. Barbier, sr. Alvarado y sr. James).
Tabata programa p'e Director Interpol USA tambe bin Aruba, pero un situacion di trabao imprevisto a presenta su mes na Merca y e no por a asisti mas na e reunion. E bishita oficial di e delegacion di Interpol Lyon a termina dialuna 24 januari 2011.

E reparatietoeslag ta conta tambe p'esnan cu ta cobra pensioen di SVb

E reparatietoeslag ta conta tambe p'esnan cu ta cobra pensioen di AOV y AWW (SVb) cu ta biba y ta inscribi na Aruba.

Nan ta haya 50 florin pa luna riba nan pensioen. Riba e suma aki no ta cobra belasting tampoco. Minister di Finanza, Mike de Meza ta bisa cu un pregunta cu ta wordo haci hopi na ne ultimo dianan ta 'cu si un persona ta cobra pensioen di SVb y su casa ta traha y ta bin na remarke p'e reparatietoeslag, si e pensionado ta keda cu e derecho riba e 50 florin', anto e contesta ta afirmativo.

Esaki pasobra cu e reparatietoeslag ta personal y ta wordo duna na cada ken individual. Un otro pregunta ta 'cu si un hende ta cobra pensioen di SVb y e ta traha pa un salario minimo si e ta bin na remarke p'e reparatietoeslag', e contesta ta no. E reparatietoeslag por wordo cobra un biaha so.

E reparatietoeslag no ta conta pa empleadonan publico of p'esnan igual na empleadonan publico. Pa nan a keda acorda durante e Dialogo Social cu ta bin cu un aumento di indexering di Afl.105,00 y a mantene y aumenta tanto e e najaarscomo e voorjaarspremie p'e empleadonan publico.

P'e pensionadonan di Gobierno cu ta cay bao APFA tambe a bin cu un areglo. Gobierno anterior a priminti e hendenan aki den pasado Afl.105,00, pero no a duna nan e suma di placa aki. Ora Gabinete Mike Eman a sinta el a priminti e pensionadonan di lo drecha e situacion desigual aki y na 2010 a duna e pensionadonan e indexering di Afl.105,00 cu nan tin derecho riba dje.

Na 2011 e suma aki ta wordo aumenta cu un bes mas Afl.105,00. Esnan cu tin un entrada "bij wijze van pensioen" cu nunca antes den pasado a haya e uitkering aki tambe ta haya e Afl.105,00 awor.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Pueblo no mester laga Minister de Meza sigui primi su cartera contra ley

"NOS a tuma nota cu Minister de Meza despues di casi tres siman keto, dialuna pasa porfin a dicidi di kibra silencio pa sali splica dicon e kier pone pueblo paga mas belasting sin cu ley ta exigi esey. Enbes cu Minister a sali y duna pueblo un splicacion a base di argumento funda e ta recuri na argumento fofo, bisando cu no ta collega Wever-Croes, kende ta un experto fiscal a trece e informacion dilanti, anto e ta keda sin trata e problema cu ta riba mesa", na palabra Parlamentario di MEP, drs. Xiomara Ruiz Maduro.

Minister simplemente no kier duna e pagador di belasting e alivio cu ley ta brinde pa baha Inkomsten- y Loonbelasting cu e "correctiefactor" pa inflacion manera ley ta prescribi den art 25 di Ley di Inkomstenbelasting, p'e simpel motibo cu e caha di Gobierno ta bashi.

Segun Minister, e art 30 di Algemene Landsverordening Belastingen ta dune e autoridad pa traha regla extra via Decreto Ministerial ki ora e kier y pa kico cu e kier, y dor cu Gobierno no tin placa, Minister ta recuri n'e art 30 aki pa haya primi e cartera di pueblo un tiki mas pa asina e caha di Gobierno por yena atrobe.

Mester menciona cu art 30 no a ser traha pa duna Minister e autoridad pa trapa riba ningun ley via un Decreto Ministerial.

Art 30 a ser traha pa duna mas contenido na un regla cu ta stipula den ley, p'asina yuda cu e ley por wordo implementa corectamente den practica. Ademas e regla extra traha dor di Minister no mag di perhudica e pagador di belasting.

Locual Minister de Meza ta haciendo ta completamente fo'i sla, ya cu e kier usa un Decreto Ministerial pa haya pone un otro ley un banda y esaki simplemente no por. Ademas, dor di no haci locual art 25 ta bisa, Minister ta bezig ta perhudicando e pagador di belasting y esaki tampoco no ta permiti pa ley, segun drs. Xiomara Ruiz Maduro.

Minister ta bon na altura cu locual e ta haciendo ta contra ley. Pesey e Parlamentario di MEP ta reta Minister de Meza pa publica e conseho di Directie Wetgeving en Juridische Zaken fecha 21 di december 2010. Den e conseho aki ta poni bon cla, cu Minister NO por usa art 30 y e NO por perhudica pueblo dor di keda sin duna nan e alivio di belasting manera art 25 ta prescribi.

Den e conseho aki tambe nan ta adverti Minister de Meza p'e cantidad grandi di bewaar cu e lo haye confronta cune asina cu pueblo haya sa kico el a haci.

"Pesey pueblo di Aruba, no laga Minister de Meza sigui primi bo cartera djis pasobra e caha di Gobierno ta bashi. Sali busca bo derecho y yena bo bezwaar pa exigi e placa bek cu Minister kier cobrabo di mas!"

RBTT cu recepcion pa clientenan corporativo na San Nicolas

Pa introduci su branch nobo







RECIENTEMENTE RBTT Bank a tene un recepcion pa tur su clientenan corporativo di districto San Nicolas pa introduci su branch nobo. E branch nobo ta localisa den e Arubus Mall den centro di San Nicolas.

E anochi a conta cu presencia di nos Gobernador y tambe Minister di Finanzas y e Presidente di San Nicolas Business Association. E invitadonan a goza di un anochi ameno caminda nan por a combersa y intercambia ideanan cu gerencia y staf di RBTT Bank.

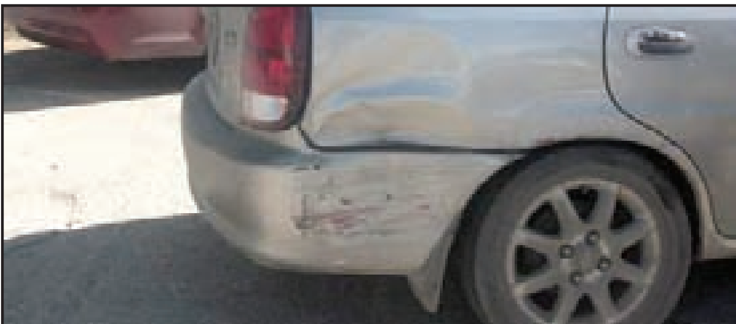
Sra. Edna Farro, President & Country Head di RBTT Bank Aruba N.V., a hiba un palabra special na tur esnan presente: "Mi ta hopi contento cu boso presencia y di por introduci e edificio nobo aki na boso tur awenochi. Pa hopi tempo nos kier a establece un edificio nobo na San Nicolas pa reemplaza e dos edificionan anterior. E integracion di e edificionan ta ofrece boso e conveniencia, facilidad y rapidez di ricibi tur servicionan bancario bou di un solo dak. Ademas e edificio nobo ta duna e beneficio di mas espacio y pesey mas privacidad y atencion personal. Nos ta contento di por a coopera cu Arubus pa por a realisa e projecto aki".

E mesun anochi aki Sra. Edna Farro y Sr. Pierre Rafini, Managing Director & VP Business Banking di RBTT Bank Aruba N.V. a hasi entrega di e acostumbrado donacionnan di fin di aña na tres instancia caricativo cu ta Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan, Meals on Wheels y Stichting Casa Cuna Progreso. RBTT Bank a gradici nan pa nan bon trabou y cu nan por continua cu e bon yudansa na e comunidad. E tres instancianan aki a duna un palabra di danki na RBTT pa e sosten.

Chauffeur coriendo cu flat tire a bira pura dilanti auto y a causa un accidente

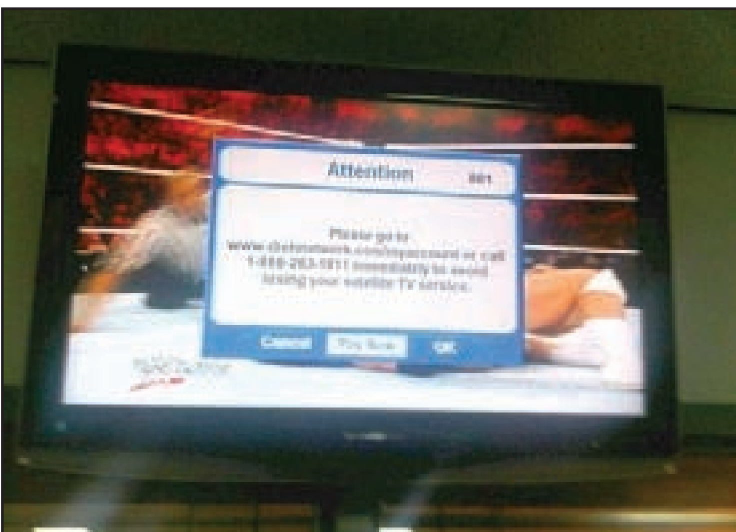






DIAMARS mainta a drenta informe di un accidente na Catiri, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e chauffeur di e Kia Carens shinishi A-48179 biniendo zuid a bay bira na man robes pa bay na e Tire Repairshop pero el a haci esaki sin duna preferencia na e Kia cora A-22989 cu tabata bayendo nort y nan a dal den otro. Afortunadamente ningun hende a resulta herida, pa straño cu e por zona pero ambos auto ta Kia y ambos auto tabata tin un tire flat.

Varios abonado disgusta cu Cable



CABLETV ta hortando señal di satelite ? Net ora di programa faborito ta aparece mensahe cu a pone hopi hende rabia.

Hacimento di wega cu auto despues di show a ocasiona accidente



DIAMARS anochi a drenta informe di un accidente banda di Camacuri, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu aki ta trata di un accidente cu 4 auto ta envolvi. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Despues di varios dia di actividad

Cuerpo di Aduana a atende un Santo Sacrificio di Misa y clausura e dia cu un fiesta











AYERA tabata Dia di Douane y esaki tambe a keda celebra na Aruba. For di siman pasa, tabatin diferente actividad, y a culmina ayera mainta prome cu un Santo Sacrificio di Misa cu e biaha aki a tuma lugar na Iglesia Santa Ana na Noord, y den oranan di anochi, a clausura e dia cu un fiesta bailable na City One.

Presente n'e Santo Sacrificio di Misa, por a mira Minister di Finanza, Mike de Meza, kende ta encarga cu maneho di e cuerpo aki, hunto cu e Directora di Cuerpo di Aduana, sra. Corina Cabenda y dirigentenan di sindicato, SADA y varios miembro di e Cuerpo mes.

SADA a bin ta bringa pa un seperacion di Aduana for di SIAD, y pronto lo tende mas di e decision aki. Minister de Meza a institui un management team, cu e.o. ta trahando riba un plan di mehoracion y sigur e separacion di Aduana, tambe ta inclui. Esaki sigur lo wordo studia, segun Minister Mike de Meza. Un proyecto cu lo ser traha riba dje, pa duna Douane un edificio nobo, cu lo ser construi na Barcadera, y asina cumpli tambe cu douaneronan cu ta kere cu mester bin un edificio nobo. Y pa loke t'e personal, sigur mester recluta miembronan nobo, mirando cu hopi di nan ta baha cu pensioen, y mester yena e vacaturanan cu lo surgi. Mando di Aduana ta cla p'esaki caba, segun sra. Corina Cabenda.

Obama: Merca mester pasa e ley di inmigracion pa caba





PRESIDENTE Barack Obama a declara cu Merca mester resolve e asunto di inmigracion ilegal pa caba, solicitando un esfuerzo bipartidista pa un reforma migratorio den su discurso riba e Estado di e Union.

"Mi ta kere firmemente c nos mester resolve e asunto di inmigración ilegal pa caba", Obama a bisa den su discurso na Congreso. "Mi tac la pa traha cu republicano y democratanan pa proteha nos fronterana, haci c uta cumpli cu ley y atende cu e millones di trahador indocumenta cu actualmente ta biba aki", Obama a bisa.

E mandatario a mantene su compromiso pa un reforma migratorio integral, c uta habri caminda pa formaliza e situacion di e 11 miyon ilegalnan cu ta biba na Merca, di cual mayoría ta Hispano, pero su esfuerzonan no a haya oido den Congreso.

"Mi sa cu e discusion lo ta difícil y lo tuma tempo. Pero laga nos yega na un acuerdo awe nochi pa haci e esfuerzo ey", Obama a pidi.Obama a defende e necesidad pa garantiza cu miles di studiante sobresaliente cu no ta ciudadano Mericano por keda den e pais, referiendo na un proyecto di ley di reforma migratorio parcial, cu yama Dream Act.

E proyecto, cu lo a habri un caminda pa legaliza centenares di miles di hoben indocumenta na Merca si nan drenta universidad of ehercito, no a logra aprobacion den Congreso na december ultimo, pero legisladornan a laga s acu nan lo haci otro intento.

"Algun ta yiu di trahadornan ilegal, cu no tin nada di haci cu e acto di nan mayornan. Nan a crece como mericano, nan ta hura fieldad na nos bandera y, sin embargo, tur dia nan ta biba cu e menaza di deportacion", Obama a bisa.

"Otronan ta bin di afo pa studia na nos institucionnan superior y universad. Pero apenas cu nan haya nan titulo, nos ta manda nan nan país bek pa nan competi cu nos mes. E



situacion aki no tin ningun sentrido" e mandatario a agrega.

Famianan di Pérez a acorda pa tene a cadaver den funeraria di Miami

FAMIANAN di e ex presidente Venezolano, Carlos Andrés Pérez, diamars a bay di acuerdo pa tene e restonan balsama di e ex mandatario Venezolano den un freezer di un funeraria por lo menos te fin di maart, ora lo tin un caso pa determina unda e mester ser dera.

"E acuerdo ta cu e cadaver di Pérez lo keda unda cu e ta, por lo menos te na maart", segun Juan Antúnez, abogado di e señora di e ex presidente, Blanca Rodríguez de Pérez, a laga sa den un rueda di prensa imprevisa.

"E lo keda caminda e ta segun acuerdo mutuo", e hurista a declara, den presencia di su colega Daniel Forman, abogado di Cecilia Matos, compañera di Pérez di ultimo añanan.

E declaracion di e abogadonan a wordo haci dos dia después



Cecilia Matos, centro, papiando cu su yiunan Maria Francia y Cecilia Victoria Pérez Matos

di un audiencia hudicial den corte di Miami, como parti di un disputa cu e famianan di Pérez tin pa loke ta e lugar di entiero di e ex mandatario.

Despues di e audiencia, huez Arthur Rothenberg a bisa cu e caso ta cuminsa dia 20 di maart. E audiencia, presidi pa Rothenberg, den cual famianan di Pérez di tanto Venezuela como Miami tabata presente, a tuma lugar un luna despues cu e líder Venezolano a fayece.

Pérez a muri dia 25 di december na edad di 88 aña na Miami, caminda e'la biba desde 2003 hunto cu Matos y nan dos yiunan.

Blanca Rodríguez de Pérez y su famia na Venezuela kier dera e restonan di e ex mandatario na Caracas, pero famia Pérez Matos ta nenga esaki, alegando cu e ex presidente no kier a bolbe su pais tanten cu Chávez tan a poder.

Caos na Egipto: 200 manifestante deteni









POLIS anti riot ayera a staciona den henter e capital Egipto anticipando mas protesta contra gobierno un dia despues cu miles di manifestante a tene marcha riba caya na nivel nacional exigiendo pa pone fin na e régimen autoritario di presidente Hosni Mubarak cu tin casi 30 aña na poder.

Ministerio di Asuntonan Interno ayera a informa den un declaracion cu polis lo no tolera ningun manifestacion, ni marcha ni mas protesta, y asina a laga sa cu cuerponan di seguridad lo actua contra e manifestantenan asina nan nota cu tin reunion publico.

Autoridadnan a laga sa cu tin 200 manifestante deteni y cu e cantidad di aresto por sigui aumenta mientras autoridad ta revisa e grabacionnan di polis durante e protestanan nacional.

Un polis y dos manifestante a muri den e enfrentamentonan diamars ultimo y otro 250 a resulta herida.

E protestanan na Egipto ta esunnan mas grandi cu a ser registra den hopi aña y ta probabel cu nan ta refleha e sentimento di inconformidad den un aña di eleccion presidencial.

Miles di efectivonan policial anti riot a staciona den henter Cairo ayera, pero te merdia e ciudad a sigui calmo sin señal di mas protesta.

E viahe sin fin di un ijsbeer na peliger




UN ijsbeer a landa sin para pa nuebe dia, cubriendo un total di 687 kilometer te ora e por a haya un bloki di ijs pa e descansa pa un rato.

Segun científiconan cu ta studia e ijsbeernan cu ta biba den lama di Beaufort, panort di Alaska, ta posibel cu e animalnan aki a desaroya e resistencia extremo aki como consecuencia di e cambio climatico.

Ta conoci cu ijsbeernan ta landa entre e continente y plataformanan di ijs pa jaag riba zeehond. Y awor, e dirtimento di ijs ta obliga e ijsbeernan pa landa distancianan mas largo, poniendo nan salud y futuro generación na peliger.

Den e estudio, publica den e revista specializa Biologia Polar, e investigadornan di Servicio Geologico di Merca a documenta loke ta e prome prueba di ijsbeernan (Ursus maritimus) landando distancianan asina largo.

"E ijsbeer aki a landa 232 ora sin para. E'la cubri 687 km den awa cu un temperatura di entre 2º y 6ºC", e zoologo George M. Durner a laga sa.

"Nos a keda sorpresa cu un animal cu ta pasa maypria di su tempo riba ijs, por landa den awa friu sin interupcion. E ta un caracteristica hopi notabel", e'la añadi.

Aunke den pasado a mira ijsbeer ta landa den lama grandi, esaki ta prome biaha cu un viahe completo ta wordo registra.

Pa sigui su movementonan cu precision pa dos luna, investigadornan a pone un chip GPS den un beer hembra.

Asina e científiconan por a determina ki ora e beer ta den awa y ki temperatura esaki tin. E estudio a demostra qcu e viahe tabata posibel pero a costo di salud y situacion di e animal.

"E individuo aki a perde 22% di su vet corporal y su yiu di un aña", Durner a bisa.

Evelyn Wever-Croes

Minister di Finanza tin e deber di contesta pregunta di Parlamentarionan

"Mi ta urgi e Minister pa stop di worry con nos fraccion ta traha internamente y djis contesta e preguntanan di mi colega"

DURANTE conferencia di prensa di MEP, Parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes a reacciona riba e posicion di Minister di Finanza Mike de Meza a tuma contra su colega Xiomara Ruiz-Maduro, esta cu e Minister ta pretende cu e no tin nodo di reacciona riba sra. Ruiz-Maduro tanten cu e no scucha di sra. Wever-Croes como fiscalista.

Xiomara Ruiz-Maduro ya pa algun siman a lansa un atake fuerte riba e Minister cu no kier baha e tarifanan di belasting, manera ley ta stipula. Wever-Croes ta haya esaki un forma poco madura y arogante di e minister.

"Na prome luga mi ta haya cu e Minister ta falta respet na un Parlamentario. Mi kier recorda e mandatario cu tarea di un Parlamentario ta controla Gobierno, y cu e Minister tin e DEBER y OBLIGACION di contesta pregunta di un Parlamentario.

Na di dos lugar mi kier sigura e Minister cu nos den fraccion di MEP ta traha manera un TEAM. Nos ta discuti temanan asina prome cu nos sali cune. Semper nos a haci esey, y den e caso aki tambe, y mi ta sostene mi colega Xiomara Ruiz-Maduro completamente den esaki.

E motibo pakico ami no ta papiando tocante e tarifa di Inkomstenbelasting y Loonbelasting, ta pasobra e Minister aki so ta cometiendo asina tanto blunder cu ta dificil pa keep up cune.

Mi mester reacciona riba tur cos, y e ta dificil pami houw bij tanto pifia di e Minister aki.

Ya pa algun siman mi a denuncia diferente blunder den su Ministerio, y Minister de Meza no ta reaccionando riba ningun di nan.

Siman pasa mi a reacciona riba e reparatie toeslag, e sopi pura cu ta asina salo, cu te hasta Gobierno no kier come di salo cu e ta, y awor a core cambi'e. Ta un berguensa cu den apenas 20 dia di e ley su existencia, ya Gobierno mester core cambi'e, siendo cu den Parlamento nos a adverti e Minister.

Otro "blunder" grandi di Minister Mikde de Meza t'e hecho cu e "dekkingsgraad" di APFA a baha bao di 125%, y te awe e Minister no splica pueblo ta pakico. Gobierno a corta den derecho di e empleadonan publico, pero ainda no por garantisa cu e fondo por paga tur e pensionnan!

Minister de Meza tampoco ainda no por splica pueblo pakico e no por presenta un presupuesto na Parlamento pa 2011; berdad e deficit ta hopi grandi, pero esey no ta motibo p'e Minister keda sin presenta un presupuesto.

E tantisimo medidanan cu a dal nos pueblo un sla hopi duro den nan cartera, ta otro blunder di e Minister aki. Sin cu hendenan tabata debidamente informa, e fin di luna aki, ta bay cas cu entre 100 pa 500 florin menos".

Segun e Parlamentario, tin asina tanto otro blunder di e Minister aki so, sin conta e demas Ministernan tambe, cu casi e no por houw e bij mas. Wever-Croes a palabra cu e ta bay riba e demas temanan, y su colega Xiomara ta bay riba e tema di inflatie correctie, cu ta un tema cu ta trece hopi trabao cune.

"Mi ta urgi Minister Mike de Meza pa stop di worry con nos fraccion ta traha internamente, stop di worry cu nos teamwork, y djis contesta e preguntanan di mi colega y djis cumpli cu ley", Wever-Croes a termina.

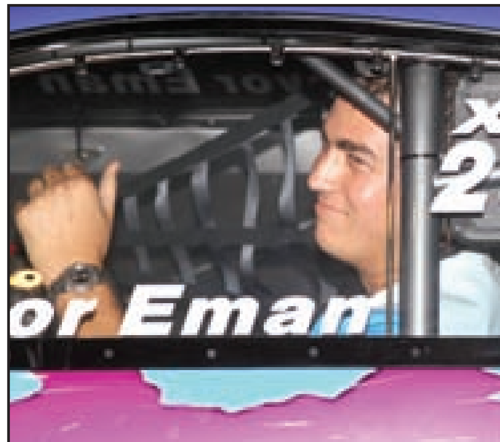
Despues di tabata hunto na un actividad

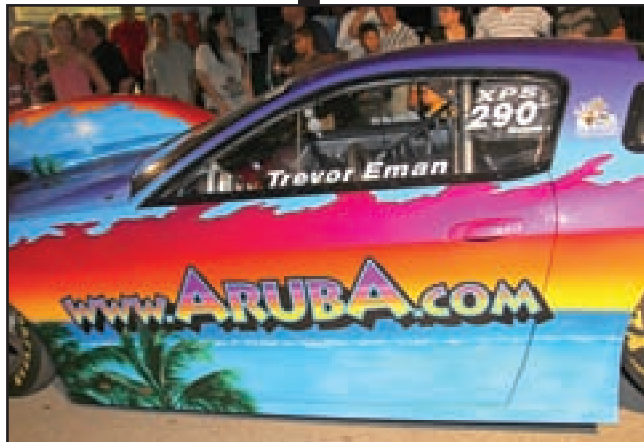
Pareha ta discuti pa motibo di jaloers y ta perde control accidenta



DIASABRA atardi a drenta informe di un accidente na Seroe Biento, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu un pareha cual tabata den un discucion formal encuanto jaloers a perde control y a bay dal riba un kashi di coriente na un muraya di cas. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Polis a keda di bay traha un rapport di e susedido aki.

Auto nobo pa Team Aruba













CU presencia di Prome Minister Mike Eman y Minister Richard Visser, un tata y su yiu homber, Ven y Trevor Eman, orguyosamente a presenta e auto nobo di Team Aruba. E presentacion a tuma lugar na parking-lot di General Store, mientras cu fin di siman awor, Palo Marga lo ta aglomera cu gran cantidad di fanatico di drag pa ta testigo di Team Aruba, pa sa kico e auto nobo aki lo haci.
Pronto e auto aki, cu ta carga e logo nobo di Aruba, lo por ser mira riba pistanan di drag na Merca.
Nos ta desea Ven, Trevor y tur esnan cu ta forma parti di Team Aruba tur clase di exito cu e auto aki.



Amigo y famia a topa otro pa celebra Vicente Kelly su 60 aña





TABATA diabierne ultimo, cu e conocido compositor, musico y cantante Arubiano, Vicente Kelly, kende a topa cu Abraham a celebra e hecho aki den City One den union di amigo y famia.

Un cantidad grandi di famia y su bon amigonan a acudi pa celebra e hecho aki. Entre amigonan cu nos por a mira, ta e.o. Rudy Croes, ex Minister di Husticia, Vale Croes y Padu Lampe, Tata di nos Cultura.
E tabata un momento agradabel, pero sigur hopi emocionante p'e propio Vicente Kelly, kende manera ta conoci, a retira for di tur actividad musical. Nos tambe tabata presente y un biaha mas nos kier felicita Vicente Kelly cu su 60 aña y ta desee hopi aña mas di bida. Pabien!!







Homber burachi ta perde control y drenta Bubali plas

DIAMARS anochi a drenta informe di un accidente unda un pickup a drenta Bubaliplas, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e dama di 19 aña coriendo un pickup cu velocidad basta halto y bon burachi a perde control y a bay drenta Bubaliplas na un distancia basta leu paden, e mama tambe a presenta na e sitio cual ta un comerciante grandi di un night club na Aruba y a keda den shock di mira su auto. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Takelwagen a bay saca e auto for di e Bubaliplas.











Dama cu a cay for di banana boat a keda wanta na dje a haya bastante sla



DIAMARS atardi a drenta informe di un accidente riba lama unda un dama a keda herida, a dirigi ambulance cu urgencia na e sitio. Na yegada di e ambulance a bin compronde cu un dama cu a cay for di e banana boat a keda wanta na esaki y no a los di tal forma cu esaki a keda core pa un rato y a causa cu e dama a haya bastante sla y tabata keha di hopi dolor. Ambulance a atende y transporte cu urgencia pa hospital.

Truck di piki sushi a pasa riba caminda di lodo y a kibra tubo di awa



DIALUNA madruga un truck di un compania di piki sushi (cu aparentemente ta cuida medio ambiente) a pasa riba un caminda di lodo y kibra un tubo di awa. E chauffeur di e truck ey a lanta e baki sushi y bay for di e sitio sin ni sikiera yama W.E.B. of polis cu tin un tubo di awa kibra. Esaki a basha cantidad di awa riba caminda y esaki a costa hopi placa. Ta te mainta tempran ora cu polis mes a tuma nota di esaki y a yama raporta.



Volleyball Disfrasa y Wega di Domino diabierna 4 februari na C.B.N.

DIABIERNA 4 februari 2011 na Centro di Bario Noord pa 7or di anochi lo cuminsa e weganan di volleyball y di domino.

E teamnan cu ta participa den volleyball ta:
AAA, kiermen airport y diferente departamento; Polis; Inmigracion; Duoane; N.V.Elmar; Dijtham; Costa Linda; Albo; C.M.B. N.V. Nos cu Nos; Centrale Bank; Aruba Bank; Banco di Caribe; RBTT; Meta Corp, kiermen Atco, Eco Tech, Balashi etc, esnan cu ta afilia na META Corp; SVB; EPB school e Maestronan y 2 team cu Nombernan Pendiente

E teamnan di volleyball ta consisti di damas y cabayero, kiermen e teamnan mester ta mixto.
Nos ta pidi e teamnan cu no a confirma ainda, pa haci esaki mas pronto cu ta posibel cerca
Salimah Tromp-Luidens na cel #5940688 of Sharisma Tromp-Faro na cel # 5948208, pa motibo cu mester sa cuanto team ta participa pa por traha un schedule cu e orario di e weganan.

E teamnan cu a confirma pa participa na wega di domino ta:
Caba Cos; Friendly

Entre e team nan aki, Stone Strikes; Reds Stones; Kudawecha DD brakes; Bao Palo, falta 2 team mas pa por traha e schedule. Dos team mas por confirma cerca Alvin Giel tel #5875660.



E anochi aki ta bay tin un bon ambiente, ta pesey comision di scol Chikitin Bin Bin ta warda pueblo di Aruba specialmente di Noord y tur e fanaticonan di e teamnan di Volleyball y Domino pa bin apoya nan team. Y despues di e weganan, SONGGO band ta toca musica carnavalesco pa forma un tremendo jump-in na Centro di BarioNoord.

Y no lubida e eleccion di Reina Infantil di Noord dia 5 februari 2011, cu Fantasia di Fruta. Un anochi di hopi fantasia. Bin wak pa bo mes, no laga otro hende conta bo con bunita e eleccion tabata ta.

Ultimate Automobiles y Suzuki

Ta sostene Le Groove y Pleasers N' Teasers pa Carnaval

ULTIMATE Automobiles N.V. agente exclusivo di marca automotor Suzuki ta orguyoso di anuncia su sostén na Le Groove y su Pleasers N' Teasers durante Carnaval 57. Suzuki ta un marca mundialmente conoci cu ta promove un miho manera di biba, su lema: Suzuki, Way of Life ta illustra e compromiso cu Suzuki tin y ta duna na su clientenan. E ta un promesa cu tur vehiculo Suzuki ta adapta na bo circumstancia, bo cartera y ta ideal pa bo manera di bida. E vehiculonan aki ta multi-taskers y awor pa temporada di Carnaval 57 esaki ta bo vehiculo ideal…y nan ta goza di un descuento substancial tambe.
'Nos grupo ta contento di a ricibi apoyo di Ultimate Automobiles y Suzuki, esaki ta demostra Le Groove y Carnaval di Aruba ta goza di confiansa di un marca asina famoso mundialmente', 'pa nos e sostén aki ta juda nos engrandece Aruba su Carnaval na unda pueblo lo disfruta mas di e fiesta aki, esaki ta palabranan di Antoni Gario.
Eddy Stenebome, General Manager di Ultimate Automobiles, ta expresa " Nos di Ultimate Automobiles ta contento di por duna un man na engrandece Carnaval di Aruba, Le Groove y Pleasers N'Teasers ta un grupo cu a sa di gana nan posicion y sa di crea ambiente y expectativa riba tur loke nan ta trece dilanti'.
Ultímate Automobiles/Arucar Automotives ta un compañía local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera Suzuki, Jeep, Chrysler, Subaru, Dodge y BMW. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial y experiencia ta para semper cla pa duna e mihor servicio. Pasa Sabana Blanco #35, jama 583-9800 of manda bo email info@ultimatearucar.com pa mas información.



XC-Lanz Carnival Team presenta : "Danz with XC-Lanz"

XC-LANZ Carnival Team kier a anuncia na pueblo di Aruba cu nan ta cla pa subi Caya den paradanan

Di Carnaval, cuminsando diadomingo awor compañando déjà- kids den ballonen optocht. XC-Lanz Band lo ta acompañando e ganado di tumberito hubenil Eunice Albertz .

Xc-Lanz ta anuncia cu lo bay acompaña 6 cantante pa Calypso/Roadmarch Contest, cual ta:Queen Melody, Marlon Wong, Master lito, 3 rumannan Dinzey. Pa e 2 paradanan di luz of lighting parade

Xc-lanz ta bay presenta cu e tema "The power of Duracel" , e trahe lo hiba e colornan brons/oro cu preto. Pakete pa e 2 paradanan aki lo ta fls 250,- bo ta haya bo trahe y headpiece. Pa paradanan grandi lo hiba e tema di "Danz with XC-Lanz", bailando ariba e ritmo di e banda nobo aki XC-Lanz, cu su trahenan cu lo hiba e colornan cora, blanco, preto, zilver, pakete pa esaki ta fls 350,-cu ta inclui headpiece i bo costume. Si bo tuma e pakete completo di tur e 4 paradanan lo costa bo solamente fls 550,- cu ta inclui 2 costume , 2 headpiece i bo tin oportunidad di participa y gana como nos prome premio 1 ticket pa N.Y pa cortesia dia American Airlines, e di dos premio bo ta haya bek loke bo a paga esta e suma di fls 550,-. Aparte di e premionan XC-Lanz Carnaval team ta ofrece premium bar, snacks, y mas cu claro e ritmo excelente di e banda nobo XC-Lanz na tur su participantenan. Pa mas informacion por tuma contacto cu nos representante juf Danielle Miquez tur dia despues di1'or di merdia na cell nr: 560-0842. Pa inscripcion y alabes mira nos diseñonan por pasa na Sede di Xc-lanz Carnaval Group na Sta Cruz, Rooi Bosal 94-C, fam. Croes di 3 cas panort di veld di Winston of tegen over shahai take away ariba caminda grandi. Sede ta habri tur dia entre 7 or pa 10 or di anochi.

Sosteniendo "Sponsor a Mile"

Limpiesa di resort organisa pa La Cabana Beach & Racquet Club







LA Cabana Beach & Racquet Club djis recientemente a organisa un limpiesa di resort, reclutando e room attendants, miembronan di e ekipo di mantencion y gerentenan, pa haci un limpiesa total di e area dilanti di e hotel y e becindario. Cu mas di cuarenta asociado participando, incluyendo e Presidente di e hunta di directiva, Willy Mosconi y su esposa Fran cu semper ta sostene, e accion di limpiesa tabata un exito total.

E limpiesa ta sostene e programa di "Sponsor a Mile" di e Aruba Hotel & Tourism Association, manteniendo e areanan banda di Sasaki y yegando e resort limpi y liber di sushi. E ekipo a sali hunto pa haci nan miya completamente limpi, cual tambe a sirbi como un recordatorio general na bishitantenan y hendenan local pa yuda tene Aruba dushi, liber di sushi.

Famia Kay di U.S.A. di bishita den Parke Arikok



TABATA un mainta perfecto pa cana ora cu banda di 10'or famia Henry y Laurie Kay cu tin 13 aña ta bishita Aruba, a bin cera conoci pa prome biaha cu nos naturalesa. Nan a keda masha asombra di e bunitesa di nos naturalesa y e splicacion amplio di Salvador Franken encuanto materialnan geologico cu tambe tin den parke. Na maart nan lo bolbe Aruba pa cera conoci cu Miralamar.

Peregrinacion pa Polonia

FUNDACION Peregrinacion Catolico ta organisando un peregrinacion pa Polonia. Lo bishita diferente santuario e.o. na Varsovia, Plock unda Santa Soeur Faustina tabata traha y na unda el a ricibi e prome mensahe di Hesus Misericordioso na aña 1931. Bishita n'e santuario di Inmaculada Concepcion funda p'e Santo Pastoor Maximiliano Kolbe. Bishita na Czestochowa, pa bishita e monasterio di e Padernan Paulino, bishita na Auschwitz e campo di concentracion. Bishita na Wadowice e ciudad natal di Papa Juan Pablo II y e cas unda Papa Juan Pablo II a nace y e iglesia parokial unda cu Papa Juan Pablo II a ser bautisa. Nos lo bishita hopi mas caminda, aworaki ta hopi pa menciona. P'esey Fundacion Peregrinacion ta desea di invita tur persona cu a inscribi of esnan interesa pa bay riba e peregrinacion aki pa asisti sin falta na un reunion awe diarazon 26 di januari pa 7 or y mey di anochi na Centro Apostolico na Parokia di Noord (E ta keda net p'ariba di e Cas Parokial di Pastoor). E anochi aki por ricibi mas informacion tocante di e biahe y tambe di e tour na Polonia. Fechanan stipula p'e peregrinacion aki ta salida di Aruba pa Hulanda dia 25 di september 2011 y regreso lo ta 7 di october 2011 for di Hulanda. E peregrinacion pa Polonia ta dia 27 di september 2011 te cu dia 6 di october 2011. Durante e peregrinacion lo asisti n'e celebracionan principal di e Congreso Internacional di Divino Misericordia cu lo ta bao di Cardinal Dziwisz, kende tabata Secretario di Papa Juan Pablo II.Fundacion Peregrinacion Catolico ta spera y conta riba cooperacion di tur esnan cu ta interesa y cu a inscribi pa asisti sin falta na e reunion aki. Na nomber di Fundacion Peregrinacion Catolico, Ida Croes.

Aruba su Status Aparte autentico

(6to y ultimo Parti)

Pa: Dooley Tromp

Nacemento di pais Aruba 1-1-86
Na momento cu kloknan ta anuncia Aña Nobo 1986, e bandera di 6 strea di Antiyas Hulandes ta baha pa bao tono di Aruba Dushi Tera bandera cuatricolor di Aruba mahestuosamente wordo alza.
Pais Aruba autonomo a nace. Status aparte a bira realidad. Cu ceremonia impresionante acompaña pa oracionnan religioso ta pidi bendicion di Todopoderoso pa nos pais naciente.

REMARCANAN FINAL
* Pa por determina na un manera facil, kende a hunga e rol primordial den lucha di Aruba, simplemente bay bek den multiple documentonan y observa kende tabata e lider-portavoz di TUR delegacion di Aruba den debatenan desde 1971 te cu 1985. Y cual t'e *unico* nomber y firma cu ta aparece bao di e acuerdo di Mesa Rondo 1983, fecha 12 maart 1983, representando Aruba.

* Igual cu Betico mes a reconoce tur esnan prome cun'e cu a duna aporte importante n'e anhelo di nos pueblo, asina nos tambe mester sigui su ehemplo, pero tur cos den nan contexto exacto y husto. Como ehemplo por menciona e parada di flambeu grandioso (na pia) cu Betico a organiza den campaña electoral 1975, saliendo for di estatua di Juan Enrique Irausquin (banda di Postkantoor) pa estatua di Henny Eman (banda di Parlamento). Hopi politico di awe por siña hopi ainda.

* Ta na su lugar pa resalta cu Betico Croes tabata un personahe unico cu un vision unico: Si no a logra status aparte na 1986 y keda den Antiyas Hulandes, awe lo a alcanza un debe astronomico di mas di 5 mil miyon florin; awe Aruba no por conta cu desaroyo economico importante manera nos ta experienciando; awe nos lo a haya un status nobo den cual Hulanda tin tur cos di bisa: Esey no por carga e nomber di status autonomo.
E ponencia cu Betico a expresa na su regreso for di Mesa Rondo 1983, cu Hulanda lo bin bek cualkier dia, awor ta resultando un berdad amargo.
Despues di 25 aña, hasta contrincantenan politico frecuentemente ta recorda expresionnan cu Betico a yega di haci; su palabranan no ta muri nunca.
Ta nos firme conviccion cu si Betico, cu tur su maestria por a haya chens pa goberna Aruba (autonomo) maske ta un poco, awor nos lo ta basta mas leu.

* Aruba no a haya nada por nada. Mester a hiba un lucha tenaz y na final mester a paga sumanan grandi den fondo di solidaridad pa otro islanan.

* Haciendo un comparacion entre proceso di status aparte di Aruba 1986 y Corsow-St. Maarten 2010 por ripara claramente cu Aruba mester a hiba un lucha tenaz contra diferente contrincante poderoso; mester a debati pa dianan largo den conferencia di Mesa Rondo; mester a haci tur preparacion su mes; mester a carga tur gasto concerni.
Di otro banda e recompensa ta mayor; tur hende ta consciente cu status aparte di Aruba ta contene mucho mas cu e status nobo di Corsow y St. Maarten.
Ta pesey tur Arubiano mester ta dispuesto pa conserv'e a todo costo.

* Logicamente ta na su lugar pa reconoce pifianan cu MEP (lesa Betico) a comete durante trayecto aki. E eror principal t'e confianza cu Betico a pone den cierto personanan cu posteriormente a defrauda. Entre esnan cu a faya nos por recorda algun gobernante, kendenan mester a wordo re-emplaza. Na final ta sali na claridad cu esnan cu a defrauda, na inicio tampoco tabata sincero cu e lucha, pero kier a beneficia personalmente parando banda di Betico.
Hasta awor cu Betico a hiba e lucha na un fin feliz y cu nos tur por goza di su frutonan, ainda tin hende cu e "corahe" pa purba falsifica historia y hasta critica partido MEP cu a logra esaki.

* Ta lamentable cu te dia di awe no por a pasa e grabacion completo di e sesionnan di Mesa Rondo na maart 1983, pa henter pueblo por mira cu propio wowo con esaki a desaroya. Nos por comprende si cu probablemente no a haci grabacion, aunke nos ta duda. Otro posibilidad ta publicacion di e texto literal di e actanan (notulen) di Mesa Rondo 1983. Como partido n'e discusionnan Gobierno di Aruba mester por dispone di copia di e notulen.
Un sugerencia ta bay awor na canalnan di television pa organiza un foro y invita participantenan cu personalmente a presencia e debatenan na 1983, pa di tal forma rebiba cu tur luho di detaye locual a sosode na Hulanda. Tin hopi participante na bida ainda.

* Nos kier bolbe enfatiza cu e lucha real y determinante, personifica den accionnan augustus scur 1977, a wordo hiba a base di sanger, sodor y lagrima y sigur no a base di firma, palabra y papel. Aruba por a dispone di 10 doctor di ley, pero sin un solo Betico (cu su accionnan) nunca nos lo no a logra.

ULTIMO REFLECCION
Cu e riesgo di wordo tilda di exageracion nos ta risca expresa cu ta Dios mes a manda nos un Betico n'e momento oportuno.
Y corda semper: 1. "Sigui drumi semper cu un wowo sera y un wowo habri"; 2. "si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui lucha."
Vox Populi ....

Bo no tin nodo di biba henter bo bida cu dolor, tin un solucion: EFT (Emotional Freedom Technique) tur hende por siñ'e!!!!!!!

BO a tende di EFT? Bo tambe ta interesa den e tecnica di EFT aki? E asina yama 'tapping'?
Asina hopi hende ta probechando di e tecnica di EFT pa kita un dolor of malestar pa semper.
Fundacion Desaroyo Integral ta organisa un workshop di EFT, diasabra dia 29 di januari 2011, di 9:00a.m. pa 1:00 or p.m. n'e edificio di Sun Plaza (banda di Ling & Sons). E workshopnan ta bao di guia di dr. Robert Leal.

Den e workshop di EFT bo ta siña un manera hopi fácil con pa kita cualkier dolor, mayoría malestar y cualkier fobia. Den un frega di wowo bo mes por kita bo dolor di cabes of dolor di stoma sin usa ningun pilder. E tecnica EFT aki ta sorprende tur hende! Paso e ta yuda di berdad! Bo ta siña un tecnica pa bida largo!

Hopi di nos ta biba cu stress, hopi trabou, poco tempo pa relaha y tiki atencion pa nos salud. Asina nos ta desaroya dolor di cabes, dolor di lomba, depresion of cualkier tipo di malestar. Cuanto di nos ta bebe un cantidad di pilder tur dia? Y nos sa cu hopi pilder ta drecha un parti di bo curpa y ta daña otro parti. Cuanto di nos no ta cana cu un of otro tipo di miedo, manera miedo di haltura, miedo di kakalaka of miedo pa bula den avión?
E tecnica di EFT of mihor bisa "tapping" t'e solucion pa hopi di e problemanan aki. E ta un tecnica hopi facil pa siña. Bo mes por alivia of cura bo mes y e ta hopi efectivo.

Diferente persona a yega di asisti n'e workshopnan di EFT y a siña e tecnica di 'tapping'. Cada biaha cu e workshop ta tuma lugar tur hende ta keda hopi sorprendi di loke nan ta presencia. No tin ningun workshop cu no tabatin un caso cu a haya ayudo!
Algun caso ta lo siguiente: Un señora tabatin spoor na su pia pa basta luna. E no por a trapa riba su hilchi di pia, pasobra e ta haci un inmenso dolor.
Dokter a dun'e prome un angua. Esaki no a yuda y el a bolbe bay dokter. El a haya otro angua mas grandi ainda, el a bisa y esaki tampoco a yuda. E señora a haya tratamento di EFT y después di 10 minut el a cana sin problema riba su pia.
E señora a bisa: "Mi a kere cu nunca mas lo mi a cana bon."
Asina un hoben a splica su problema di siñamento pa motibo cu e tin dyslexia.

Naturalmente e situacion aki ta pidi un tratamento mas largo, pero specialmente dyslexia ta casonan cu EFT ta resulta di yuda masha efectivo mes. Y un señora a trata su problema di alergia pa tur sorto di cuminda di laman.
E hendenan aki a cuminsa practica e tecnica aki riba nan mes, y riba otro miembro di famia, riba amigo y conosirnan. Kico ta e resultado? Mayoria biaha nan tur a haya gran ayudo of por lo menos hopi alivio.
Bo kier sa mas y cumpra karchi, yama Amy Lasten na cel. 561-0771 of 587-3862 y por yama tambe Marlene van Blarcum na cel. 560-2350 of tel 582-2882.

Antraco Aruba Group un biaha mas ta premia miembronan di FIRST!











DURANTE december ultimo, Antraco Aruba Group a tene nan campaña di fin di aña cu hopi premio pa miembronan di FIRST!
Antraco pa mas cu 40 aña sirbiendo nos pais cu un gran variedad di producto y e mihor servicio y calidad cu nos pueblo ta desea di haya bao un solo dak.
Recientemente Antraco a haci entrega di premio na e ganadornan.

Harold Noguera ta e feliz ganador di e prome premio cu ta un Mini Laptop Lenovo. E di dos premio a bay pa R. Everon cu a ricibi un Canon Camera CS 130C. E di tres presmio a bay pa Randal Beaujon cu ta un MP Printer 250. Cuatro miembro a gana un surround system y nan ta: Angel Vrolijk, Gregory Tromp, J. Jeandor y M. Fenid. Pabien na tur ganador. Bira miembro di First! y gana premio.

Tayer "Emotional Intelligence" un éxito total









DI 18 pa 21 di Januari ultimo Dr. Louise Montello, un terapista di musica y psicoanalista certifica, a duna e tayer Emotional Intelligence pa un grupo grandi di maestronan di scolnan preparatorio, scolnan basico y enseñansa special.
Durante e tayer e docentenan a experencia cu Intelligencia Emocional den klas basa riba diferente disciplina di Arte ta hopi importante pa e desaroyo holístico di e mucha. Na e manera aki e ta provee un lugar safe, sigur pa e mucha y ta un fundeshi pa siñamento y interaccionan social.E docentenan a siña strategianan nobo y profundisa loke nan tawata domina caba pa juda nan desaroya otro ambiente den klas caminda nan por remedia e fayonan riba tereno di intelligencia social y emocional.Tambe nan a experencia con e relacion interpersonal a crese durante e tayer y nan a wordo convensi cu den nan propio klas y scol un desaroyo sano di intelligencia emocional mester tuma lugar pa crea un ambiente instructivo sigur y agradabel.
E docentenan cu a participa na e tayer por laga nan klas y scol benifecia di e tecnicanan cu nan a practica durante e tayer door di adapta y sigi desaroya loke nan a siña. Dr. Montello a keda impreciona di e variadad di creatividad y talentonan bao nos docentenan. Gustosomente e kier continua profundisa e habilidadnan riba tereno di intelligencia Emotional basa riba e disiplinanan di arte den nos docentenan.Esnan cu ta interesa pa cumpra e buki di Essentials Musical Intelligence, cu a wordo premia cu un award, un manual pa docentenan y un CD di Dr. Montello por acudi na Antraco Bookstore.Fundacion Muchila Creativo kier invitabo pa su proximo tayer cu lo tuma lugar na luna di April. Fecha y lugar ta wordo anuncia después. Keda pendiente.

Karatekanan a pasa examen









NA December 2010, 68 karateka di Japan Karate-Do Ryobu-Kai Aruba a pasa nan examen pa e siguiente kyu / color di faha.
Senseinan Felix Tromp, Sensei Eduardo Macias y Sensei Gisela Losada tabatin nan wowo skerpi pa evalua con nan alumnonan a progressa den e ultimo lunanan. Nan a test e karatekanan ariba nan habilidad technico, fysico y conocimiento di vocabulario. E ta di mes cu mas avansa e alumno ta, lo exigi hopi mas additional.
Tur a pasa nan examen cu exito. E ceremonia a tuma lugar na e aula di EPB Hato na januari 2011 pa asina cuminsa e aña alegre y cu motivacion.
Senseinan di JKRA ta felicita nan alumnonan cu nan logro y ta desea nan hopi exito pa cu e training pa nan siguiente faha.

Ehercicio di Ryobukai riba playa di Aruba





DIASABRA ultimo, instructornan di Japan Karate-Do Ryobu-Kai Aruba a bini hunto pa haci un ehericio riba Eagle Beach. Den siman, Sensei Felix Tromp, Sensei Eduardo Macias y Sensei Gisela Losada ta entrena cu nan karatekanan den nan Dojo, cu ta Dojo Konishi na EPB Hato, Dojo Yamazaki na scol Basico Kudawecha y Dojo materano na Colegio Conrado Coronel. Pa e union entre e Dojonan y karatekanan ta importante pa entrena hunto pero tambe pa e tecnica keda uniforme, conforme e reglanan internacional.
Tabatin karateka di tur color di faha y tur edad presente.
Despues di e ehercicio a traha espacio pa haci un wega y por a baña den e dushi lama di Aruba. Y claro un y tur a pasa masha dushi mes.
Senseinan ta gradici tur hende pa nan presencia.

CTG ta disfruta di e hospitalidad autentico di Radisson















HEFE di Directiva, Presidente y Chief Executive Officer di Computer Task Group Inc,, Jim Boldt, di Buffalo, NY, ta raporta cu e compania a trece un grupo di 42 persona pa Radisson Aruba Resort Casino & Spa, consistiendo di 15 persona di benta estelar y nan miembronan di famia. E representantenan di benta tabata esnan cu a yega y hasta surpasa nan meta, na un nivel di 110%!
E bishitantenan tabata procedente di Merca y West Europa; ya cu e compania su di dos oficina mas grandi ta situa na Brussel. E club di esnan cu a logra hopi ta inclui Angela Rivera, Barb Locklair, Tom Boyle y Richard Catellani pa e ultimo 6 añanan aki, Bob Daelman, pa e ultimo 5 añanan, Jennifer Schwartz, Rénald Wauthier, p'e ultimo 4 añanan, Theo Verhaegen, p'e ultimo 3 añanan, Steve Morgan, Fons De Grande y Ted Reynolds p'e ultimo 2 añanan y Carl Ferguson, Robert Barras, LaDonna Sweeten & John Ortego pa prome biaha. CTG ta provee solucion y servicio di IT cu ta industria specifico y cu ta yuda corporacionnan di tamaño chikito, mediano y grandi-multinacional, logra bentaha competitivo.
E fiesta na Mira Solo Martini Bar cu bista riba e palmanan di Palm Beach a conta cu e resort su delicioso seleccion di hors d'oeuvres tropical cayente y friu, y un sin fin di cocktail.

Dama chauffeur a perde control y a bay dal riba vangrail



DIALUNA mainta tempran a drenta informe di un accidente basta fuerte na e birada entre Sabana liber y Noord, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin encontra cu un Toyota Yaris cora cu tabata tin un sla basta pisa dilanti na banda, e chauffeur a declara di a perde control baha caminda y a bay dal riba e vangrail. Aunke e impacto tabata fuerte, afortunadamente ningun hende a resulta herida.



This is a picture which makes us recall "KC and the Sunshine" band's " Shake, shake, shake; Shake your booty."After a long night of hunting, this shoco wiggles its tail to get the feathers looking sharp again for its partner….Do the Shoco Shake Your Booty ! (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Auto a slip perde control bay dal riba cura di cas









DIAMARS madruga un patruya a bin topa cu un accidente cu a caba di sosode na Siribana, nan a baha y a bin topa cu un Toyota Starlet cora y tambe cu 2 hende herida cual un di nan tabata tin un kap formal cu tabata sangra masha hopi mes, a solicita presencia di ambulance cu hopi urgencia. Segun nan a compronde e Starlet despues di a bira pa bay pariba a slip riba caminda muha perde control baha caminda na man robes y a bay dal riba un cura di cas. Na yegada di ambulance a atende e victimanan y a transporta nan pa hospital.



Polis a logra haya auto cu a comete hit and run

DIADOMINGO merdia a drenta informe di un accidente na Seroe Patrishi, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin comprонde cu aki ta trata di un accidente hit and run unda e chauffeur cu a ocasiona e accidente a core bay. Ta via testigonan polis a bin haya tende cu e auto ta na Seroe Blanco dilanti un compleho di apartamento staciona. Polis a bay na e sitio y a bin haya e auto staciona eynan pero nada di e chauffeur. A yama pidi un takelwagen y a confisca e vehiculo.

Hoben cu a yama polis pa hiba su mucha muhe cas a bira agresivo y a keda deteni

DIAMARS a drenta un informe na Warda di Polis na Oranjestad na un Nightclub den De La Sallestraat pa un problema entre pareha hoben, a dirigi polis na e nightclub. Na yegada polis a tuma nota cu e ambos ta bou di influencia di alcohol, mucha muhe O.T. di 15 aña y e mucha homber B.A.R.D. di 19 aña, e mucha homber ta declara cu el a yama polis pa nan yude hiba e mucha muhe cas como cu e no kier bay cas. Polis a hiba ambos warda di Polis na Oranjestad, eynan a atende cu tur dos. E mucha homber a bira demasiado agresivo y a duna ordo pa detene. E mucha muhe no a gusta e cuenta y tambe a bira fresco cu polis, no a keda nada otro pa yama mama di e hoben M.L. naci na Colombia di 53 aña pa bin busca e yiu na warda. E mucha homber a keda drumi den cel.

Mama a haya problema cu yiu muhe pa blackberry

DIAMARS madruga a pidi asistencia di polis na un cas na Zeewijk pa un mama cu tin problema cu un yiu muhe, a dirigi polis na e adres. Na yegada polis ta papia cu e mama P.J. v S., naci na Colombia di 54 aña ta declara cu el a kita e blackberry for di e yiu muhe y a lesa algun mensahe cu a spante. Segun e mama cu e mensahenan ta indescente y masha mahos. Ora el a bay reclama e yiu a start un pelea formal entre nan dos. Polis a papia cu ambos pa trece trankilidad bek den e cas.

3 piscado ta pisca na pier peligroso di Valero

DIAMARS madruga ta drenta informe for di guardia di Valero cu tin 3 persona sinta riba pier di Valero ta pisca, a dirigi polis pa e pier. Na yegada e guardia ta splica cu na e pier tin tubonan cu tin kimico venenoso cu ta malo pa hende su salud. Polis a bay atende cu e 3 piscado nan y pidi nan pa bandona e sitio ya cu ta peligroso pa pisca eynan.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu honda pena na nos curason, pero conforme cu boluntad di dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Godric Elias Cannegieter
Mihor conoci como " Baba of Babalu"
***29-11-1948 † 25-01-2011**

Na nomber di su yiunan:
† Dorothy Abraham
Solange Cannegieter y yiu
Rumannan:
Edwin y Gerarda Cannegieter-Petrochi
Judith, Andries Malmberg y yiunan
Mary, Rufo Quandt y yiunan
Erica, Luis Werleman y yiunan
Emanuel (Buchi) y yiunan
Annie Cannegieter
Sara, Orlando Celestein y yiunan
Mildred Cannegieter, Erol Croes y yiunan
Nieta y Nietonan, subrino y subrinanan.

Primo: Jose Edwards y yiunan
Prima: Ajona Richardson y Famia
Su unico Iha: Julie Tromp
Mama di su yiunan: Elvira Franken
Bisiña nan mas serca: Richardson, Giel, Braafhart, Croes y Lezier

Demas famia: Cannegieter, Petrochi, Malmberg, Quandt, Werleman, Celestein, Tromp, Croes, Edwards, Job y Richardson.

Ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 29 di January 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa la Birgen Fatima na Dakota pa Santana Catolico na Playa.** E restonan mortal lo ta reposa den Misa desde 2' or di merdia.
Adres pa condolencia: Guyaba Straat # 25
28 di January 2011
7'or pa 9'or di anochi
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Si, bendishon i bondat ta kompaña mi tur dia di mi bida. Lo mi biba den kas di Señor henter mi bida largo"

A fayece cristianamente:

Vda. Laura Maria Lejuez- Jansen
Mihor conoci como " Mimi"
***19-08-1932 †24-01-2011**
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diabierna 28 di januari 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi

A pesar de todos los cambios que trae la vida Jesus nunca soltara tu mano. Porque yo soy el Señor, tu Dios, que sostiene tu mano derecha. Yo soy quien te dice: "No temas, yo te ayudare"

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di

Maria Rosmira Posso Valencia
Mihor conoci como "Marie"

Na nomber di su
Yiunan, nietonan, bisanietonan, mama, rumannan, coleganan di Divi Dutch Village, Tamarijn Hotel, amigo(a)nan y demás famia Posso Valencia, Rodriguez, Quant, Fingal, Esquivel, Albertus, Terranova, Tover, de Palm, Geerman, Coco, Maduro
Ta invita tur famia, bisiña, amigo(a)nan y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 28 di Januari 2011 pa 3:30 di atardi saliendo for di misa Sta. Teresita pa Santana Central na Sabana Basora.** Nos defunto stima "Mery" lo ta reposa for di 1:30 di atardi den Misa Sta. Theresita

Enbes di manda flor of krans por haci un donación. Lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 27 di Januari 2011 di 7'or pm – 9'or pm

Muhe ta duna un anciano lift y ta horta su placa

DIAMARS anochi ta drenta un yamada na Central di un homber di 79 aña cu tin algo di conta polis, a dirigi polis na e cas. Na yegada polis ta papia cu e homber di 79 aña E.W. naci na Aruba y ta declara cu el a haya lift for di parada di bus na Noord hunto cu otro señora, momento cu un Yaris Blanco a para y ofrece nan pa hiba nan cas. Ora el a yega cas, a baha bay paden e muhe a baha su tras y a pidi placa pa pone gasoline. El a pasa man pa su cartera y a nota cu e falta 2 mil florin aden, el a puntra e muhe pa e placa, pero esaki a Sali na careda subi auto y bay. E.W. a logra tuma e number di auto cu ta A-36851, a controla e number di auto via di central di polis y a haya informe cu e muhe N.S.V. ta biba na Tanki Leendert. A pone caso den man di Recherche.

Rafaelito ta baha busca problema

DIAMARS atardi informe a drenta cu na Camacuri tin un caso hincamento, a dirigi polis na e sitio. Na yegada polis ta papia cu e homber Z.J. naci na Aruba di 23 aña y ta declara cu un tal Rafaelito a yega na sitio busca problema cu P. cu ta para hunto cune, Rafaelito a baha y para otro banda di caminda y cuminsa zundra y menasa nan, P. a bay riba Rafaelito pa bringa pero Rafaelito a saca un cuchui y propina esaki den braza di P. Na sitio polis no a encontra cu P. mas door cu el a bay polis pa tratamento. Y Rafaelito despues di a hinca P. a sali core bay direccion pabao. Segun informacion cu polis por a compila na e sitio cu Rafaelito ta biba na Brazil y P.E.K. ta biba na Meiveld.

Gradicimiento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Ruth Elena Wolter-Jacquin

Un danki di curazon pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, kaarchi, jamadanan y tambe esnan cu a haci donacion. Danki tambe na dr J. Raijherc, dr. R. Dennert, dr. C.Lacle, dr. P. Haime, dr. J. Falconi, dr. E. Falconi, dr. C. van Leeuwen, dr. D. Bermudez, dr. G.Rodriquez, dr. B Jacobs, dr. H. van Trikt. Tambe na R. van Trigt (Total Cleaning) y Labco. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Su bon bisinjanan, ayudantenan y muy especial grupo Kawara. Na Randall Croes cu su bunita canticanan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa: Diahuebs 27 di Januari, diabierna 28 y diasabra 29 di Januari 2011 pa 7.00 di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Di parte di su juinan, Ismael (Junior), Morayma, Javier su ruman Orlando y nan respectiva famia.

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su señora Sisi Arends-Tromp, mama, yiunan, rumannan y demas famia nos kier a gradici di henter nos curason tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.

Felix Arends
" Mihor conoci como Jolly, Papa Cheli Felix the cat of omo Feli".

Un danki special na Dokter Wasenaar y Dokter Vis pa nan atencion.
Un danki special na Francis y Dionne cu nan ayudo na cas.
Danki na tur cu a manda flor, krans, kaarchi, telegram y yamadanan telefonico.
Na Ad Patres pa nan tremendo, excelente y amable servicio.
Na tur cu a pasa personalmente pa sostene nos den oranan di tristesa: hopi danki.
Un danki na tur famia, bisiña, conocirnan y amistadnan pa nan atencion na e momento
dificil di entiero.
Boso presencia tabata y ta un gran Consuelo y sosten pa nos.
Un danki di Curason.
Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa cu lo ta
diahuebs 27 di januari 2011 pa 7or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta.

Na nomber di famia Arends - Tromp

"Senjor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi boble hanja forsa"
Salmo 23: 1-3

Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece despues di un lucha duro:

Maria Imelda Erasmus-Dirksen
***10 December 1954 †25 Januari 2011**

Na nomber di:
Su Esposo: Antonio F. Erasmus
Yuinan: Antonelle y Ryan Maduro y yuinan
Thaisse Erasmus y Desmond Lopez
Ahrone Erasmus y Indra Lampe y yui
Nieto y Nietanan: Genesis, Genelee, Geneson, Generiq, Genevan, Genelyn y Noemi.
Mama: Amelinda Vrolijk
Rumannan: Ricardo J. "Richi" Dirksen
Shirley R. Dirksen
Antonio R. "Roy" Dirksen
Sobrinonan: Karel-Jean Dirksen y Daislene Lacle y yuinan
Daniel Julian Dirksen
Sobre sobrino: Kyle Tromp
Tanta: Martha Dirksen "Pepe Mamita"
Ihanan: Thianah Kock, Ruthline Wernet
Mescos cu yui: Esme Erasmus y yuinan (na hulanda)
Marsha Erasmus y Famia(na merca)
Jimena y Brian Marchena
Paola Kock y Allan Goede y yuinan
Kejoma y Jurgen Benshop y Famia
Monica "Cookie" y Eddy Oduber-Saladin y Famia

Coleganan di trabow semper atento: Ingrid Loopstok, Twina Solognier, Angela Martilia, Ivonne Tromp, Lourdes "Lulu" Sarda, Julaida, Jeanine Brete, Lidia Rangil, Carmen Gallegos, Merredith, Jacqueline Fingal, Sandra Migues, Jurianne Quevedo, Michael Douglas y tur demas coleganan cu semper tawata Stima Mami di berdat y tene contact cu Mami.

Personanan semper atento: Olivia Benshop-Erasmus y famia, Omo Monchi y Tanta Ika Erasmus y famia, Erna Angela y famia, Receptuur Botica Santa Anna: Gessy, Quansia, Orayma, Julisza, Carolyn, Sharlene, Verpleegster nan di Oncologie, Judith Lopez, Mirna Tromp y yuinan, Alba Robert, Carmen Statia, Monique y Norman Kuiperi,Famia Molina, Lucky Nicolas y Famia, Famia Martin di Boneiro, Marcie y Joaquin Gonzales-Saladin, Michael Saladin y yuinan, Gloria y Chito Kock, Tante Rina Schoppema y yuinan.
Rumannan den Cristo: Lucille Kock, Soraida Kerpens, Maruschka Bernadina, Lucia Ridderstap, Oscar y Angeline Ridderstaat, Jason y Luskys Riley, Vanessa y Danilo Croes, Noraida y Juni Carolina, Ceferino y Cyndi Kelly.

Demas Famia y Conosirnan: Erasmus, Dirksen, Maduro, Lampe, Vrolijk, Lopez, Molina, Marchena, Giel, Robert, Kock, Thiel, Benshop, Martin, Saladin, Tromp, Lourents, Schoppema, Croes, Loopstok, Kelly, Riley, Sprok, Carolina, Hernandez, Ridderstap, Kuiperie, Kerpens, Ridderstaat, Bernadina, Simmons, Helder.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 29 di januari 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diabierna 28 di januari 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Preferibel bini na colornan alegra.



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Noord
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 januari 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.39	189.11	189.91
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00	
Japanse yen per JPY. 10.000	214.69	216.65	218.83
Euro per XEU. 100	241.46	243.67	246.11

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Mantené firme bo balor y creencianan. Haci algun plan pa biahe. Bo ta mira problemanan, pero tur lo ta pasahero. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta hopi preocupá awe. Proponébo pa enfrentá problemanan. Ponebo den contacto cu bo ser supreme den oracion.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Proyectonan cu bo tin wardá pone nan den accion. Cambionan dramático ta enfatisá manera nunca ántes.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Un relacion cu ta incomodá ta sali di bo bida. Ta tempo pa stima bo mes promé y despues stima lo demas.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Un miembro nobo ta aparecé den bo bida familiar. Bon momento pa purba suerte. Den amor bo ta topa cu un persona ta seducí bo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Cuida bo aparencia personal. Loke bo a cuminsá awe, ta durabo pa hopi tempo. Tormenta y pruebanan den plan personal ya a pasa.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Loke hasta awor bo tabata pendiente di dje, ta wòrdo realisá. Sali di tur loke ta limitábo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Oportunidad pa biahe y educacion ta mihor awe, excelente dia pa plania un vacacion, bo lo haña un invitacion pa un lectura hopi importante.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo a superá bo odionan y sali di sentimentonan negativo y recuperá e balance den bo bida. Negoshi ta yudabo invertí mihor.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Loke bo ta deseá intensamente, ta atraébo na dje. Demandanan nobo ta presionábo, tumanan cu calma .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Amor cu e persona corecto ta un bendicion pa bo. Bo ta libra di cadenanan. Tur loke ta pertenecé na bo, ta wòrdo duná tambe na bo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Còntròla bo mes si bo mirabo envolví den problemanan difícil. E armonia y balansa ta dependé di bo. Còrda cu bo ta wòrdo admirá dor di bo forsa.

Mon Plaisir School; e scol saludabel

FOR di october 2010 Mon Plaisir Kleuterschool y Mon Plaisir Basisschool a inicia un proyecto pa mehora educacion fisico c.q. educacion di movecion.

E proyecto aki ta basa riba e plan di Minister Richard Visser cu ta: "Nationaal Plan Aruba 2009 – 2018. Ter bestrijding van overgewicht, obesitas en gerelateerde gezondheidskwesties." Den e plan aki tin un descripcion bon cla con e situacion ta actualmente na Aruba.

A keda comproba cu: - Mas cu 37 % di nos muchanan tin sobrepeso; - serca e adultonan e porcentahe ta mas halto, 77%; di e 77% aki, 44% ta obesitas ("zwaarlijvigheid" cu ta un peliger directo pa salud di e personanan aki); - 20 % di e presupuesto di AZV ta bay na diabetici.

Nos proyecto a haya e nomber: Mon Plaisir ……. E scol saludabel.

E prome actividad pa recauda fondo y alabez pa start cu e proyecto lo ta un 'sponsorloop'. Esaki ta programa pa diasabra mainta dia 29 di januari y lo ta di 9.00 pa 12.00 or.

E muchanan di ambos scol ta busca 'sponsor', kende lo sponsor nan pa cada ronchi cu nan core den 15 minut. Tambe ta posibel pa haci un donacion enbez di sponsor cada ronchi.

Meta di e proyecto ta pa realisa un poblacion di alumno y mayor cu ta conciente di e importancia cu come saludabel y move ta esencial pa un desaroyo sano a largo plazo.

Con pa realisa e proyecto:

Hunto cu stagiairenan di ALO (Hulanda) haci investigacion con nos como scol por, mester informa e muchanan tocante e habito di come cuminda no saludabel y con nos por integra e topico aki den nos lesnan.

Nos ta boga pa un 'mindswitch' y siña nos muchanan pa scoge pa un Estilo di bida saludabel.

Organisa actividad despues scol y duna e muchanan e oportunidad pa move. Y ultimo un cambio den les di movecion (mas activo y efectivo).

Condicionnan pa por realisa e tres puntonan aki na un manera bon y efectivo ta un gymzaal y material adecuado pa duna e muchanan oportunidad di por eherce e formanan basico di movecion corecto y responsabel.

Kico nos ta falta ainda?

Ekipa nos gymzaal cu material cu ta presta nan mes p'e forma basico di movecion.

Esakinan ta "wandrekken", "springkasten" y banki. Drecha e gymzaal.

Mon Plaisirschool lo ta e scol piloto, pero e proyecto: "E scol saludabel" den futuro lo bay bira un proyecto nacional.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Abuelita,
Usted que nos vio nacer.
Usted que nos vio crecer en la mujer y el hombre que nos hemos transformado.
Hoy, trato de enlazar las palabras que con lágrimas salen de mi alma,
Trayendo a la memoria sus recuerdos de una gran mujer:
una mujer maravillosa, llena de fuerza, llena de vitalidad, llena de vida.
Que siempre estaba allí por sus hijos y sus nietos.

Para nosotros los nietos fuiste como una segunda Madre.
Nos cantabas los pollitos.
Nos malcriabas con dulces, 'biscuchi' y refresco en la casa.
Esos ricos comidas que nos preparabas cuando llegábamos de la escuela.
Recuerdos de paseo con nuestro difunto Abuelito,
yendo a la muelle comprando frutas y verduras.
Como nos pusiste a dormir diciendo nos 'Que sueñen con los angelitos'.
Nos vas a hacer mucha falta Abuelita cuando lleguemos a casa de vacaciones.
Nos duele mucho no poder estar allí para decirle adiós con sus últimos besos.
Pero Abuelita aunque te hayas ido me escucharás porque no te has ido y nunca te irás porque estás en cada latido, en cada lágrima, en cada suspiro.
Ahora mismo estás, estás viva, pues su esencia sigue,
su recuerdo, su dulzura, su cariño, su valor y su esfuerzo
han quedado plasmados en nuestra memoria
y escritos con letras doradas en el corazón.

Abuelita adorada y amada,
sus palabras vivirán en nuestras almas
las recordáremos cada mañana,
con eso la tristeza nos quitara la calma
pero hago muy mío su recuerdo, sus besos, sus abrazos
son un tesoro interminable.

Abuelita, mujer admirable,
no has muerto, y nunca lo harás
porque no se muere cuando el corazón deja de latir
se muere cuando en los recuerdos se deja de existir
y usted estará presente
estará aquí, está viva,
para todos, para mí.
La amo y la adoro mucho Abuelita, y cuando llegue a su lado
espérame con esa gran sonrisa que siempre nos recibiste.
Besos, besos, besos, besos, besos, besos – de esa manera que solo usted y yo sabemos.

Escrita por su nieta: Claire Wolter en nombre de sus nietos y nietas.
25 enero 2011

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hesus a bisa " Ami ta resureccion y bida, esun cu kere den mi lo biba hasta cu e muri "
A fallece na un bunita edad di 106 aña :

Sra. Eulalia de Cuba-Koolman
Mihor conoci como "Tela di Boddy"

Na nomber di su suegra: Aura de Cuba y famia

Su nietonan: Ambrioso Wever yiunan y famia
Jane Lanooy yiunan y famia
Dr. Juan de Cuba yiunan y famia
Suzette Maria yiu y famia
Dr. Renald de Cuba yiunan y famia

Ruman: Wana Werleman-Koolman yiunan y famia

Subrina: Veneranda Angela y demas sobrino y sobrinanan Bisanieta na Hulanda y bisanietonan na Aruba , tataranieto y tataranietanan, primo y primanan, ihanan na Aruba y Hulanda.

Amigonan di cas: Lili y Jorge Hoo

Amiga stima: Yolanda Alders
Yolanda Maduro

Su ayudante: Rubiela Pedraza na Colombia

Su compañeronan di "Cas di Alegria"

Legion di Maria, Favi, Kibrahacha , Gruponan di Oracion

Demas famia: De Cuba, Koolman, Arendsz, Angela, Croes, Kock, Anthony, Lannoy, Maria, Rivera, Gasca, Galindo Felixe, Maduro Ras, Wever, Meelis, Fellerhof, Medina, Schwengle, Van der Linden, De kort, Hernandes, Henriquez Zievinger, De Freitas, Rincones, Heinze Rijnders, Dirksz, Werleman, Wouters, Solognier.

Ta invita tur bisiñanan, amigo y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 28 Januari 2011, 2'or pa 4'or atardi na Misa Sagrado curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.**

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diahuebs 27 Juanari 2011
7'or pa 9'or pm.

nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Enbez di flor of krans nos tin un box disponibel pa un donashon pa "Cas di Alegria" pa nos grandenan.

Mas cu mil hende a disfruta den Oranjestad riba Dia di Betico











RIBA Dia di Betico, Museo Historico, Museo Arqueologico y Stichting Rancho a uni forsa pa ofrece publico un dia yen di historia den Oranjestad. Hopi tabata esnan cu a haci uzo di e oportunidad y ambos Museo a ricibi un cantidad di bishitantenan record pa e dia di fiesta nacional aki. Tambe e actividad di hungamento di boto miniatura den Schoenerhaven, organisa pa e fundacion Stichting Rancho, a atrae hopi hende pa Oranjestad.

Museo Arqueologico na Schelpstraat a hasta habri su porta prome cu ora pa e bishitantenan cu ya tabata aglomera dilanti di e edificionan historico. Interes pa e exposicion temporario "Rancho", cual por a bishita ainda riba Dia di Betico, tabata asina grandi cu e sala tabata yen yen di apertura te cu ciere. Tabata remarcabel cu mayoria di e bishitantenan a bin e Museo Arqueologico pa prome biaha.

Stichting Rancho, un fundacion hoben y hopi activo cu a lanta den e bario pa traha riba mehoracion y restauracion di e bario, a ofrece guia for di Museo Arqueologico pa Schoenerhaven, unda antes y specialmente pa e dia di fiesta aki atrobe, tabata hunga boto miniatura. E actividad aki a mustra di ta hopi exitoso. Grandi y chikito a gosa di e bunita bista di e belanan colorido riba awa.

Tabata prome biaha cu Museo Historico a habri riba Dia Nacional di Betico y e acogida tabata hopi mas cu a spera. Pa e dia special aki a habri portanan gratuitamente y nos pueblo a haci uzo pa completa un recorido di nos historia. Bishitantenan a admira e interior di Fort Zoutman y a comparti memorianan di antes cu yiu y nietonan. Dia di Betico 2011 a mustra di a bira un berdadero dia nacional na unda famia y amigonan a uni pa hunto disfruta riba e dia di fiesta aki di nos herencia cultural.

Museo Arqueologico, Museo Historico y Stichting Rancho pa medio di e comunicado aki ta gradici publico pa e gran interes mustra y alabes ta bisa danki na tur trahado, boluntario y tur otro persona, instancia of organisacion cu a yuda haci e dia aki un exito rotundo!



